

ಅನುವಾದಿತ ಕರ್ತೆ

ಅಗಲವಾದ ರಸ್ತೆಗಳಿಂದ ಕೂಡಿದ, ಸಂಭೇಗಳನ್ನು ಹೊಂದಿದ, ಚೌಕಗಳಿಂದ ಉಜ್ಜಲವಾದ, ಸ್ವಾಕ್ಷರಾರ್ಥಿ, ಸಭಾಂಗಣ, ಬಹುಗಳು, ಶಾಲೆಗಳು, ಸಮುದ್ರದ ಶೈಟ್, ಸುಂದರ ಕಟ್ಟಿ, ಹಡಗು ಕಟ್ಟಿಗಳು, ಗೋದಾಮುಗಳು, ಹಡಗು ತಯಾರಿಸುವ ಸ್ಥಳಗಳು ಇತ್ಯಾದಿಗಳಿಂದ ಕೂಡಿದ ವಿಶಾಲವಾದ ನಗರವ್ಯಾಂದು ಕೆಂಪು ನದಿಯ ದಂಡೆಗುಂಟು ಹರಡಿಕೊಂಡಿತು. ಅದಕ್ಕೆ ಅರಣ್ಯ ನಗರಿ ಎಂದು ಹೇಸರಿಡಲಾಯಿತು. ಶೈಪ್ರೇವೇ ಹೊಸದಾಗಿ ಗಿಲಾಪು ಮಾಡಿದ ನಗರವನ್ನು ಸ್ವಾಚ್ಚಗೊಳಿಸುವ, ಒರೆಸುವ ಜನರಿಂದ ತುಂಬಿ ಪ್ರಾಗಕ್ಕೆದಾಗಿತು. ನಗರವು ಬಿಡುವಿಲ್ಲದ ಜಟಿಲವಟಕಗಳಿಂದ ತುಂಬಿ ಹೋದಾಗಲೇ ಅತ್ಯ ಬೆಟ್ಟಗಳ ಸುತ್ತಮುತ್ತಲೂ ಜನರ ಗುಣಿಸಿದ ಗಿಜಗುಡುವ ರಸ್ತೆಗಳನ್ನು ಮತ್ತು ನಾವೇಗಳನ್ನು ನೋಡುತ್ತಿರುವ ಕಪ್ಪುದ ಭಯಂಕರ ಆಕೃತಿಯೊಂದು ಅಧರವರ್ತಲಾಕಾರದಲ್ಲಿ ಹರಡಿಕೊಂಡಿತ್ತು. ಅದು ಎಷ್ಟುರದಿದ ಎಲ್ಲವನ್ನು ಗಮನಿಸುತ್ತಿರುವ ಅರಣ್ಯವೇ ಆಗಿತ್ತು. ಅದು ನದಿಯ ಮೇಲೆನೆ ತನ್ನ ಜಾಗವನ್ನು ಬ್ರಹ್ಮದಾಕಾರದ ಮರಗಳಿಂದ ಕೂಡಿದ ಮೂರು ಮೈಲಿ ಜಾಗವನ್ನು ಆಕೃತಿಯಿಂದ ನಗರವನ್ನು ನೋಡುತ್ತಿತ್ತು. ಇಡೀ ಅರಣ್ಯ ನಗರಿಯನ್ನು ಕೇವಲ ತನಗೆ ಸೇರಿದ ಜೀವರಾಶಿಯನ್ನು ಬೆಳಸಿ ಕಟ್ಟಲಾಗಿತ್ತು. ಬಂದರಿನಲ್ಲಿ ಓಲಾಡತ್ತಿರುವ ಎತ್ತರವಾದ ಹಡಗಿನ ಕರ್ಬಾಗಳು, ಎದುರು ಬದುರು ಬಾಚಿರುವ ಅಸರ್ವಾತ ಭಾವಣೆಗಳು, ದೂರದ ಉಪ ನಗರದ ಕೊನೆಯ ಕ್ಷಾಬಿನೋವರೆಗೆ ಅರಣ್ಯವು ಕೇಲಸಗಾರರಿಗೆ ಬೇಕಾಗುವ ಸಾಮಾನಿನಿಂದ ಘನಿಂಚಾವರೆಗೆ ಕೇವಲ ತನ್ನ ಕೊಂಬೆಗಳಿಂದಲೇ ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಒದಗಿಸಿತ್ತು. ಎತ್ತರ ಉಗ್ರವಾದ ದ್ವೇಷವನ್ನು ಅರಣ್ಯ ಕಳ್ಳಿರ ನಗರದ ಮೇಲೆ ಬೆಳ್ಳಿಸಿಕೊಂಡಿತ್ತು.

ಚೋಗಾಲ ಮುಂದುವರೆದಂತೆಲ್ಲ ನೋಡುತ್ತಿರುವುದನ್ನು ಯಾರೂ ಗಮನಿಸಲಿಲ್ಲ. ಯಾರೂ ಯಾವ ಅಸಹಜವೆಯನ್ನು ಗಮನಿಸಲಿಲ್ಲ. ಅರಣ್ಯ ನಗರದ ನಿವಾಸಿಗಳು ತಮ್ಮ ಭಾವಣೆಗಳು, ತಮ್ಮ ಘನಿಂಚಾಗಳು ಕ್ಷೇತ್ರವನ್ನು ಆಗಾಗ ಕೇಳಿಸಿಕೊಂಡರು. ಆಗಾಗ ಗೊಡೆ ಸೀಳಿತು. ಅಂಗಡಿಯ ಕೌಟಿರ್ ಒದೆಯಿತು. ಆದರೆ, ಹೊಸ ಕಟ್ಟಗೆಯಿದ್ದಾಗ ಹೀಗಾಗುವುದು ಸಹಜವೆಂದು ಇಂತಹ ಫೋಟನೆಗಳಿಗೆ ಯಾರೂ ಹೆಚ್ಚಿನ ಮಹತ್ವ ನೀಡಲಿಲ್ಲ. ಆದರೆ, ವಸಂತ ಖುತುವಿನ ಆಗಮನ ಎಂತಹ ಸಮುದ್ರವಾದ ಜೀವರಸವನ್ನು ತುಂಬಿತೆಂದರೆ ಭೂಮಿಯ ಆಳದಿದ ಸತ್ಯ ಹೀರಿಕೊಂಡಂತೆ ಆಡ್ಡಾ ಜೀವಂತ ಶಕ್ತಿಯಿಂದ ಮೇಲೆದ್ದು ನೆಲ ನಡುಗಳಾರಂಭಿಸಿತು. ಪ್ರತಿ ಮನೆಯಲ್ಲಿ ಹೀಲೋಪಕರಣಗಳು, ಗೋಡೆಗಳು, ಉಬ್ಬಿದವು. ನೆಲದ ಮೇಲೆ ಬೊಬ್ಬಿ ವಧಿಸುವ.

ಬಾಗಿಲುಗಳನ್ನು, ಕಟ್ಟಿಗಳನ್ನು ಹಾಕಲು ತೆಗೆಯಲು ಬರಲಿಲ್ಲ. “ಇದು ತೆವದಿಂದಾದ್ದು” ಅಂದರು ಜನ. ಶಾಖಿದಿಂದ ಉಷ್ಣದಿಂದ ಎಲ್ಲ ಸರಿಹೋಗುತ್ತದೆ ಎಂದುಕೊಂಡರು. ಒಮ್ಮೀದೋಮ್ಮೆಲ್ಲ ಸಮುದ್ರದಿಂದ ಬಿರುಗಳಿ ರಾತ್ರೇರಾತ್ರಿ ಭಾಡಿಯೆಟಿನಂತೆ ಬಿಡಿಯಿತು. ಅದು ಮಿಂಚ ಮಳೆಯೋದಿಗೆ ಬೆಳಿಗೆಯಿನ್ನು ತಂದಿತು. ನಗರ ಆಕೃತ್ಯದ ಕಾಗಿನೊಂದಿಗೆ ವಿಕ್ರೇಹಗೊಂಡಿತು. ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಕಟ್ಟಡಗಳು, ಕೆಂಪು ಭಾವಣೆಗಳು, ಚಚೆನ ಗೋಪುರಗಳು, ಮನಗಳು, ಪಲ್ಲಂಗಗಳು ಕಟ್ಟಡಗಳು, ಪ್ರತಿಯೊಂದೂ ತೆಲ್ಲಿಗಿನ, ಪಟ್ಟಿಯಂತಹ ಹಸುರು ಬಣ್ಣ ಸಿಂಪಡಿಸಿದಂತಾದವು. ಮೇಲೆ ತುಂಬ ಹತ್ತಿರದಿಂದ ನೋಡಿದಾಗ ಕಟ್ಟಗೆ ಕಾಗಿಸದಪ್ಪ ಹಿಕ್ಕಿದಾದ ಮೊಗ್ನಿಗಳನ್ನು, ಸುರುಳಿ ಬಿಟ್ಟುತ್ತಿರುವ ಎಲೆಗಳನ್ನು ಕಾಣಬಹುದಾಗಿತ್ತು. ಈ ಅಡ್ಡ ಮಳೆ ಬಗ್ಗೆ ಜನ ಅಪ್ಪೇನೂ ಚಿಂತಿತರಾಗದೇ ಮಾತನಾಡಿಕೊಂಡರು. ಆದರೆ, ಸಂಜೀವಿತ ಮುಂಚೆಯೇ ಎಲ್ಲ ಹೀಲೋಪಕರಣಗಳು ಅರಳಿಕೊಂಡಿದ್ದವು. ಕೊಂಬೆಗಳು ಬೆಳಿಲೊಡೆದವು ಮ್ಯಾದುವಾಗಿ ಒತ್ತಿ ನೋಡಿದ್ದರೆ ಅವು ಬೆಳ್ಳಿಯುತ್ತಿರುವುದು, ರಕ್ಕಿಗಳಿಂತೆ ಕಂಪಿಸುತ್ತಿರುವುದು ಗೊತ್ತಾಗುತ್ತಿತ್ತು.

ಮರುದಿನ ಎಲ್ಲ ಕಟ್ಟಡ ಸಮುದ್ರಯಗಳು ಪಕ್ಕಿಗಳ ಉಗುರಿನಂತೆ ಕಾಣ ತೊಡಗಿದವು. ಬಳಿಗಳು